

孙子兵法通解

纪岩 编译



《孙子兵法》通解

纪岩 编译

北京广播学院出版社

1991 • 8

《孙子兵法》通解

纪岩 编译

北京广播学院出版社出版

全国各地新华书店经销

中国农科院情报所印刷厂印刷

787×1092 毫米 1/32 6印张 110千字

1991年8月第一版 1991年8月第一次印刷

印数:1—10000册

ISBN7—81004—353—6/C·10 定价:3.20元

前 言

《孙子兵法》是世界上最畅销的一部书，目前已经译成十几种外国文字，发行了 9000 万册。《孙子兵法》是我国现存最早最神奇无比的古代军事名著，它的作者孙武，字长卿，春秋末期齐国乐安（今山东惠民县）人，其生卒年不详，约与孔丘是同时期的人，大约活动在公元前 6 世纪。其祖先为陈国的公子完，因为内乱逃到齐国，改姓田。到了齐景公时，田完的五世孙田书，“代莒有功”，景公赐姓孙氏，食采于乐安（《新唐书·宰相世系表》）。孙武为田书的后世孙，在齐国的战乱中逃到吴国，经吴王阖闾的重臣伍子胥推荐，被吴王重用为将，打过许多胜仗。他辅助吴王经国治军，对于吴国的兴起，起了十分重要的作用。吴国就是现在的东南沿海一带，当时十分贫弱，吴王曾说“吾国僻远，江海为害，君无守御，民无所依，仓库不设，田畴不垦，为之奈何？”因而，时常受到强邻的威胁，吴王自拜了孙武为将军，孙子也就不客气地进言吴王阖闾道“将听吾计，用之必胜，留之；将不听吾计，用之必败，去之”。果然，吴国实施了孙子的一套军事思想，逐步强盛起来，西破强楚，北威齐鲁，显名诸侯，称雄一时。

历史上曾有过许多谈论“兵法”的书典问世，但大多灰

飞烟灭，唯有《孙子兵法》历久不衰，世代被中外各界名流所推崇。

早在战国时期，韩非子就说：“藏孙吴之书者家有之”。三国时代大谋略家曹操称道：“孙武所著深矣！”。唐太宗李世民说：“吾观诸兵书，无出孙武。”明朝时，宰相李攀更是推崇孙子，他说：“孙子之为至圣至神，天下万古无以复加者也”。大有“天不生孙子，万古长如夜”的感叹了。毛泽东能用小米加步枪，打败八百万武装精良的国民党军队，当然是与毛泽东的十大军事原则分不开的，而这十大军事原则，是科学的、创造性的继承和发展了《孙子兵法》十三篇的哲学思想，毛泽东自己也说：“孙子的规律，乃是科学的真理。”

在国外，早在 1000 多年前，就有日本人把《孙子兵法》带回本土加以应用。现在，《孙子兵法》已有很多种外文的译本，在世界的各个角落里广泛的流传开去。

进入九〇年代，日本、新加坡等东南亚经济强国，再一次掀起了研究中国古代军事著作的热潮，经济列强们把《孙子兵法》奉为“兵法圣典”、“商业天条”、“外交必读”。显然，这部已有 2500 多年历史的军事名著，适应了新时代的选择，适应了存优汰劣，适者生存的选择，适应了日益激烈无情的现代社会竞争的选择。《孙子兵法》早已迈出了军事范畴，渗透进社会生活的各个领域，不仅办企业、搞外交、做生意需要，而且象男女处世交友，政治家、社会活动家搞公共关系，甚至体育竞赛也都需要。美国最著名的哈佛大学，把《孙子兵法》列为研修生的必修课，英国剑桥大学也是作为学生们的必修课。特别是在这次海湾战争中，以美国为首的

盟国军队，人手一册《孙子兵法》，最现代化的武器装备和最古老的“兵法圣典”相结合，为打赢这场史无前例的现代化战争奠定了坚实的基础。难怪日本松下电器公司的创始人松下幸之助老先生曾多次说：“中国古代先哲孙子，是天下第一神灵，我公司职员必须顶礼膜拜，认真背诵，灵活运用，公司才能兴旺发达”。（《日本名人谈中国古代智慧》）在加拿大、西德、澳大利亚等国很早就有孙子研究学会，《孙子兵法》的原则是全世界通用的，他的光辉哲学思想必将产生更为广泛更为深远的影响，它不仅是中国人的财富，也是全世界人的精神食粮。

为了弘扬民族优秀传统文化，重塑我们民族的自信心，自尊心，本着“使能看懂报纸的人多数能看懂”的精神，笔者将《孙子兵法》整理注释，译成白话。我相信《孙子兵法》对研究和把握当今的政治、经济、军事、教育、生产与科学技术的发展，都势必有很好的启发与借鉴作用。在未来动荡不安的国际关系中，在美好的前景与错综复杂的危机并存的人生历程上，在胜败荣辱瞬息万变的现代社会生活竞技场上，我们必须总结历史经验，吸取前人的神灵智慧，才能够使自己立于“不可胜的有利地势，去“待敌之可胜”，以求“自保而全用”。

由于本人水平有限，难免有差误的地方，请读者批评和谅解。

编 者

一九九一年四月三十日

目 录

物竞天择、适者生存（代序）

前言：	.....	(1)
第 一 计篇	.....	(1)
第 二 作战篇	.....	(12)
第 三 谋攻篇	.....	(20)
第 四 形篇	.....	(29)
第 五 势篇	.....	(37)
第 六 虚实篇	.....	(46)
第 七 军争篇	.....	(57)
第 八 九变篇	.....	(68)
第 九 行军篇	.....	(76)
第 十 地形篇	.....	(89)
第十一 九地篇	.....	(97)
第十二 火攻篇	.....	(116)
第十三 用间篇	.....	(122)
附录：孙子传	.....	(132)
《武经七书》本《孙子》	.....	(136)

附：三十六计白话通解

总说	(153)
第一套 胜战计	
第一计 瞒天过海	(158)
第二计 围魏救赵	(158)
第三计 借刀杀人	(159)
第四计 以逸待劳	(159)
第五计 趁火打劫	(160)
第六计 声东击西	(160)
第二套 敌战计	
第七计 无中生有	(161)
第八计 暗渡陈仓	(161)
第九计 隔岸观火	(161)
第十计 笑里藏刀	(162)
第十一计 李代桃僵	(162)
第十二计 顺手牵羊	(163)
第三套 攻战计	
第十三计 打草惊蛇	(163)
第十四计 借尸还魂	(164)
第十五计 调虎离山	(164)
第十六计 欲擒故纵	(165)
第十七计 抛砖引玉	(165)
第十八计 擒贼擒王	(166)

第四套 混战计

- 第十九计 釜底抽薪····· (166)
第二十计 混水摸鱼····· (167)
第二十一计 金蝉脱壳····· (167)
第二十二计 关门捉贼····· (168)
第二十三计 远交近攻····· (168)
第二十四计 假途伐虢····· (169)

第五套 并战计

- 第二十五计 偷梁换柱····· (169)
第二十六计 指桑骂槐····· (170)
第二十七计 假痴不癫····· (170)
第二十八计 上屋抽梯····· (171)
第二十九计 树上开花····· (171)
第三十计 反客为主····· (172)

第六套 败战计

- 第三十一计 美人计····· (172)
第三十二计 空城计····· (173)
第三十三计 反间计····· (173)
第三十四计 苦肉计····· (173)
第三十五计 连环计····· (174)
第三十六计 走为上····· (175)

计篇

孙子曰：兵^①者，国之大事，死生之地，存亡之道，不可不察^②也。

①兵：兵器、兵士、军队、战争等。这里指战争。

②察：考察、研究。

翻译 战争是国家的大事，它关系到生死存亡，是不可不认真考察研究的。

故经之以五事^①，校之以计而索其情^②：一曰道，二曰天，三曰地，四曰将，五曰法。道者，令民与上同意^③也，故可以与之死，可以与之生，而不畏危^④。天者，阴阳、寒暑、时制^⑤也。地者，高下、远近、险易、广狭、死生^⑥也。将者，智、信、仁、勇、严^⑦也。法

者，曲制、官道、主用^⑧也。凡此五者，将莫不闻^⑨，知之^⑩者胜，不知者不胜。故校之以计而索其情，曰：主孰^⑪有道？将孰有能？天地孰得？法令孰行？兵众孰强？士卒孰练？赏罚孰明？吾以此知胜负矣。

- ① 经之以五事：指从道、天、地、将、法五个方面分析研究战争胜负的可能性。经，量度，这里是分析研究的意思。
- ② 校之以计而索其情：比较敌对双方的各种条件，从中探求战争胜负的情形。校（jiào 较），通“较”，比较；计，这里指“主孰有道”等“七计”。
- ③ 令民与上同意：使民众与国君意愿相一致。《荀子·议兵》：“故兵要在乎善附民而已。”也认为战争的胜利，关键在于取得民众的支持。
- ④ 不畏危：不害怕危险。银雀山汉墓竹简《孙子兵法》（以下简称汉简《孙子兵法》）此句为：“民弗诡也。”
- ⑤ 阴阳、寒暑、时制：阴阳，指昼夜、晴雨等天时气象的变化。寒暑，指寒冷、炎热

等气温的不同。时制，指四季时令的更替等。

- ⑥ 远近、险易、广狭、死生：这里指路程的远近、地势的险阻或平坦、作战地域的宽广或狭窄，地形是否利于攻守进退。汉简《孙子兵法》中，此句为：“地者，高下、广狭、远近、险易、死生也。”多“高下”二字。
- ⑦ 智、信、仁、勇、严：这里指将帅的智谋才能、赏罚有信、爱抚士卒、勇敢果断、军纪严明等条件。
- ⑧ 曲制、官道、主用：曲制，指军队组织编制等方面的制度。官道，指各级将吏的负责区分、统辖管理等制度。主用，指军需物资，军用器械、军事费用的供应管理制度。主，掌管；用，物资费用。
- ⑨ 闻：知道、了解。
- ⑩ 知：知晓，这里含有深刻了解、确实掌握的意思。
- ⑪ 孰：谁，这里指哪一方。

翻译 所以，要从以下五个方面分析研究，比较敌对双方的各种条件，以探求战争胜负的情形：

一是道，二是天，三是地，四是将，五是法。所谓“道”，是使民众与国君的意愿相一致，这样，民众在战争中就可为国君出生入死而不怕危险。所谓“天”，是指昼夜、晴雨、寒冷、炎热、四季更替。所谓“地”，是指路程的远近，地势的险阻或平坦，作战地域的宽窄，地形是否利于攻守进退。所谓“将”，是指将帅的智谋才能，赏罚有信，爱抚士卒，勇敢果断，军纪严明。所谓“法”，是指军队组织编制、将吏的统辖管理和职责区分、军用物资的供应和管理等制度规定。以上五个方面，将帅们没有不知道的，然而，只有深刻了解、确实掌握的才能打胜仗，否则，就不能取胜。因此要从以下七个方面来分析比较，以探求战争胜负的情形，就是说：“哪一方的国君比较贤明？哪一方的将帅比较有才能？哪一方占据比较有利的天时地利条件？哪一方的法令能切实贯彻执行？哪一方的军队实力强盛？哪一方的士卒训练有素？哪一方赏罚严明？我们根据以上分析对比，就可以判明谁胜谁负了。

将听吾计^①，用之必胜，留之；将不听吾计，用之必败；去之。

- ① 将听吾计，一说，“将”作为“听”的助动词解，这样意为：如果能听从我的计谋。另一说，“将”指一般的将领，这样意为：将领们能听从我的计谋。

翻译 如果能够听从我的计谋，指挥作战一定胜利，我就留下；如果不能听从我的计谋，指挥作战一定失败，我就离去。

计利以听^①，及为之势，以佐^②其外。势者，因利而制权^③也。

- ① 计利以听：指有利的计策已被采纳。计，计策，这里指战争决策；以，通“已”；听，听从、采纳。
- ② 佐：辅助。
- ③ 因利而制权：即根据是否有利而采取相应的行动，也就是说，怎么对我有利就怎么行动。制权，即根据情况，采取相应的行动。

翻译 有利的计策已被采纳，还要设法造

“势”，以辅助作战的进行。所谓“势”，就是根据情况是否有利而采取相应的行动。

兵者，诡道也^①，故能而示之不能^②，用而示之不用^③，近而示之远^④，远而示之近；利而诱之，乱而取之^⑤，实而备之，强而避之^⑥，怒而挠之^⑦，卑而骄之^⑧，佚而劳之^⑨，亲而离之。攻其无备，出其不意。此兵家之胜^⑩，不可先传^⑪也。

① 兵者，诡道也：用兵打仗是一种诡诈行为。诡，诡诈、奇诡。曹操注：“兵无常形，以诡诈为道。”

② 能而示之不能：意即本来能攻，故意装作不能攻；本来能守，故意装作不能守，等等。示，示形，这里是伪装的意思。

③ 用而示之不用：本来要打，故意装作不打；本来要用某人，故意装作不用他，等等。例如，公元219年，吴将吕蒙想乘蜀将关羽北攻樊城之机，夺取荆州。由于关羽对吕蒙有所戒备，仍留有重兵把守江陵、公安等地。吕蒙为了麻痹关羽，假称病重，孙

权公开把他召回建业（今南京），并以“未有远名，非羽所忌”的陆逊来代替，以掩饰其夺取荆州的意图。后关羽果然放松了对荆州的防守，从江陵、公安调兵进攻樊城，吕蒙便乘机沿江而上，指挥吴军夺取了公安、江陵等地，很快攻取了荆州。

- ④ 近而示之远：本来要从近处进攻，故意装作要从远处进攻；本来马上进攻，故意装作不马上进攻，等等。例如，公元前 478 年，越王勾践率军大举攻吴，吴王夫差率军迎击，双方于笠泽（今江苏苏州东南吴淞江）夹水对阵。越军决定从正面渡江攻击，但为了隐蔽企图，故意派出小股部队从距敌较远的左右两侧利用夜暗鸣鼓佯渡。夫差受骗，分兵迎战。越军主力便乘机渡江，出其不意地实施正面突击，大败吴军。

- ⑤ 乱而取之：对处于混乱状态的敌人，要乘机攻取它。例如，公元 383 年，东晋军于洛涧（今安徽怀远南）大败前秦军，迫使秦军沿淝水西岸布阵，晋将谢玄利用秦主苻坚骄傲的心理，声称愿意渡河与秦军决一胜负，要求秦军先后退一步。苻坚也想

利用这个机会诱使晋军渡河，乘其半渡而击之，于是命令部队稍向后退，但一退不可遏止，造成阵势混乱，晋军乘机抢渡淝水，大败秦军。

- ⑥ 强而避之：对于强大的敌人，要暂时避开它。例如，公元前 154 年，汉景帝为平定七王之乱，派周亚夫率军东攻吴、楚。周亚夫见吴楚联军兵势强盛，难与争锋，采取了“以梁委之，绝其粮道”的谋略。于是进据昌邑（今山东金乡西北），避而不战，听任吴楚联军进攻梁军，以便利用梁地（今河南东部）拖住敌方。后进至下邑（今安徽碭山东），仍深沟高垒，坚壁固守。等到吴楚联军饥疲不堪而不得不撤退时，周亚夫才率军乘势追击，大破吴楚联军。

- ⑦ 怒而挠之：挠，挑逗。这句是指对于易怒的敌将，要用挑逗的办法激怒他，使其失却理智，轻举妄动。例如，公元前 203 年，汉军乘项羽东攻彭越之机，围攻成皋（今河南荥阳西北）。楚将曹咎起先按照项羽“谨守成皋，若汉挑战，慎勿与战”的告诫，坚守不出。后来由于汉军连续挑战和辱骂，曹咎一怒之下，便率部出击。汉军趁